



Ali Ayberk Şipal

Nationality: Turkish | (+90) 5465642438 | aliayberk09t@gmail.com |

Neighborhood of Medrese Ali Bey, Ecinli Bayırı Street No:5 Apartment No:5 Center/
Edirne, 22030, Aydın, Turkey

AAŞ

● WORK EXPERIENCE

08/03/2021 – CURRENT

PROOF READER – GOODWILLING LANGUAGE

I proofread the sentences translated from German to English.

31/01/2021 – CURRENT – Edirne, Turkey

TRANSLATOR – ŞİPAL TERCÜME

I am one of the founder members of sipaltercume.com. My first language is Turkish. I have experience in the translation field for 1.5 years. I know how to use CAT tools.

31/01/2021 – CURRENT – Edirne, Turkey

WEB DESIGNER – ŞİPAL TERCÜME

I am one of the founder members of sipaltercume.com. I also work as a web designer for Şipal Tercüme.

19/11/2020 – 28/01/2021 – Edirne, Turkey

PRODUCTION WORKER – ÖZ-EL PEN VE CAM LTD. ŞTİ.

I worked as a production worker for Öz-El Pen ve Cam Ltd. Şti. I learned how to build window frames and how to use the specific machines. In my last month, I began to work as a web designer and computer expert. I edited ozelpenvecam.com.

15/02/2020 – 03/10/2020 – Turkey

SUBTITLE TRANSLATOR – A WEBSITE

I worked for a website as a freelance subtitle translator. I translated Turkish Tv series and movies into English. I have gained experience and knowledge in subtitling and transcription field.

Arts, entertainment and recreation | <https://kayifamily.com>

21/07/2019 – 26/06/2020 – Istanbul, Turkey

TRANSLATORS – TARİH EKONOMİ VE SİYASET ARAŞTIRMALARI DERNEĞİ (TESAD)

-Translator (English)

-Assistant Director (For the Translation Unit)

I worked as an volunteered English translator and gained experience in the field.

Istanbul, Turkey



● EDUCATION AND TRAINING

17/09/2018 – CURRENT – Balkan Yerleşkesi, 22130 Merkez/Edirne Merkez/Edirne, Edirne, Turkey
QUALIFICATION OF TRANSLATION AND INTERPRETING (ENGLISH) – Trakya Üniversitesi

● LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): TURKISH

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● DIGITAL SKILLS

WordPress | Microsoft Powerpoint | CafeTran Espresso | Microsoft Word | Subtitle Edit | AegiSub

● PUBLICATIONS

Translations

<https://www.tesadernegi.org/author/aliayberksipal> – 2020